

Návod k použití - CEŠTINA

Značení: Každá kombinéza je unitiv označena štítkem, na němž je uveden typ ochrany a několik dalších informací ohledně použití. **1. 2968** je označení modelu ochranné kombinézy s kapucí a elastickými vsadkami v pase, na kotnicích a na zápěstí. **2.** Výrobce oděvů. **3.** Označení CE – Kombinéza je zařazena do kategorie III osobních ochranných prostředků dle evropského nařízení (EU) 2016/425. Osvědčení o zkoušce typu a o zajištění kvality vydala organizace Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) (osobní subjekt čísl. 0624). **4.** Evropské normy pro oděvy s ochranou proti chemikáliím:

	Typ 5 – Oděvy nepropustné pro částice EN 13982:2004+A1:2010 Typ 6 – Oděvy s omezenou ochranou proti rozstříkui EN 13034:2005+A1:2009
---	---

Specifikace výrobků TECTOR odpovídá typům ochrany podle evropských norem. Kombinézy **2968** zajišťují ochranu typu 5 a 6. **5.** V tabulce rozměrů jsou uvedeny tělesné míry a standardní velikosti. Zkontrolujte své tělesné míry a vyberte správnou velikost. Tělesné míry (cm) EN ISO 13688:2013

Velikost	Obvod hrudniku	Výška postavy	Velikost	Obvod hrudniku	Výška postavy
S	84-92	162-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	192-200

- 6.** Symbol otevřené kníčky uživatele upozorňuje, aby se obezámil s návodem k použití. **7.** Tato kombinéza je antistaticky ošetřena a při patřičném užizení poskytuje ochranu před statickou elektřinou podle normy EN 1149-1:2018. **8.** Šest pictogramů týkajících se péče znamená:



Funkční charakteristiky kombinézy 2968	Výsledek	Trída
Průnik aerosolů (EN ISO 13982-2)	$L_{pm,82/90} < 30\%$ $L_{a,91/0} < 15\%$	Vyhovuje
Pevnost švů v tahu (EN ISO 13935-2)	75–125 N	3
Odolnost proti průniku		
H2SO4 30 %	3	3
NaOH 10 %	3	3
o-xylen		Není relevantní
Butan-1-ol	3	N/A
Odolnost proti průniku kapalin		
H2SO4 30 %	3	3
NaOH 10 %	3	3
o-xylen		Není relevantní
Butan-1-ol	3	N/A
Odolnost proti oděru (EN 530 metoda 2)	10-100 cyklů	1
Pevnost v trhání lichoběžníkovou metodou (EN ISO 9073-4)	20-40 N	2
Pevnost v tahu (EN ISO 13934-1)	60-100 N	2
Odolnost proti popichnutí (EN 863)	5-10 N	1
Odolnost proti prasknutí v ohybu (EN ISO 7854 metoda B)	>5000 <15000 cyklů	3
Odolnost proti škrábání (EN 25978)	žádná přilnavost	Vyhovuje
Vznícení a hořlavost (EN 13274-4 + EN 1073-2)	< 2,5 x 10 ³ Q	Vyhovuje
Povrchová rezistivita	< 2,5 x 10 ⁹ Q	Vyhovuje
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3,5 < pH < 9,5	Vyhovuje

P = index penetrace (% penetrace); R = index odpuzování (% odpuzování); Poznámka: Další informace o barierových vlastnostech produktů společnosti HELMUT FELDTMANN GmbH

OBLASTI POUŽITÍ: Ochranný oděv je určen pro použití v případech potenciální expozice tělesu postřiku, aerosolům kapalin nebo nízkotlakým kapalinám, na ochranu proti znečištění rozptýleného malého objemu, proti námlu není nutná zcela nepropustná bariéra proti kapalinám a pevným pevným částicím. ZPŮSOB POUŽITÍ: Výjimečně kombinézu v obz, rozepněte zip vředu a obklopte si ji. Zip zcela zapněte. V případě rizika pevných pevných částic se doporučuje zip přepřít páskou, a pokud používáte ochranné rukavice, přeplete kroužek rukávů a nahovíťe pásku, aby rukáv přepřít páskou. OMEZENÍ PRO POUŽITÍ: Ujistěte se, že se používá správný oděv vhodný pro daný pracovní úkol. Přítomnost některých chemikálií nebo vysokých koncentrací může vyžadovat lepší barierové vlastnosti, jak o se tyto funkční materiálu, tak provedení oděvu. Typy ložky je možné chránit oděvem typu 1 až typu 4. Poradenství poskytnou dodavatel oděvů HELMUT FELDTMANN GmbH. Uživatel musí posoudit správnost kombinézy ochranné kombinézy a funkční vybavení (rukavice, obuv, zábrani na ochranu dýchacího systému atd.) a dle doby, po kterou lze kombinézu **2968** mít na sobě z hlediska ochranného účinku, pohodlnosti nosení a přehřátí. UPOZORNĚNÍ: Před použitím zkontrolujte, zda má oděv správnou velikost. Schválenou konfiguraci nete upravovat ani měnit. Je-li nutné kvůli zajištění ochrany celého těla použít další pomůcky (například rukavice, dýchací přístroj, obuv atd.), musejí mít minimálně stejné charakteristiky, co se týče ochrany před chemikáliemi, a je nutné zkontrolovat jejich kompatibilitu s kombinézou. K zajištění úplné ochrany je nutné zapnout a uzavřít všechny úchyty. Přítlačí nepohodlí lze omezit nebo eliminovat vhodným dodatečným špodním prádla nebo správným oděvním zábrani. Uživatel musí být uzamčen budož obou nebo jiným vhodným prostředkem (odpor mezi dvěma a zemi musí být díky povrchové vodné odolnosti menší než 10 Ω). Tento oděv není vhodný pro použití v prostředí obklopeném vysoce (vzádušných prostředků) – v těchto prostředcích se obrátit na osobu odpovědnou za bezpečnost. Na navržení oděvu jsou všechny kování zcela zakryté, aby nemohly vzniknout jiskry. Při jeho nošení je nutné být se ujistit, že žádné kovové prvky nezastávají oděvu (např. při nošení pásky zkontrolujte, zda nemá kovový přechod). Rovněž se ujistěte, že oděv za všech okolností zůstává visceho oblečení, které je pod ním (například při předklonu). Na elektrostatickou vodivost oděvu může mít vliv způsob jeho použití, udržba a znečištění. U oděvu proto musíte tyto vlastnosti pravidelně kontrolovat nebo je nechat zkontrolovat osobou osobou. Ochranný oděv se za zážných okolností nesmí rozepínat či svlékat v prostředí s rizikem výbuchu nebo požáru, případně při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Ochranné oblečení rozptýlené elektrostátickou elektřinu má být nošeno v zónách 1 a 2 (viz norma EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), ve kterých není minimální energie vznícení jakkoli výbušné atmosféry nižší než 0,016 mJ. Ochranné oblečení rozptýlené elektřinou by nemělo být nošeno v zóně 0 (viz norma EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2) bez předchozího souhlasu odpovídající bezpečnostní techniky. Dvoje-ii je jeho zřízení, propichnutí apod., ihned opouští pracoviště a poskočnou kombinézu vyměnit. Společnost HELMUT FELDTMANN GmbH nepřijímá žádnou odpověď za nesprávné použití kombinézy **2968**. Kombinézy jsou určeny pro jedno použití a po provedení každého pracovního úkolu se musí zlikvidovat. SKLADOVÁNÍ: Kombinézy **2968** je možné skladovat v původním obalu a uchovávat na suchém místě, mimo dosah slunečního záření nebo jiného tepla. LIKVIDACE: Pokud oděv nejsou kontaminované, lze je zlikvidovat jako pevný komunální odpad. Kontaminované ochranné oblečení musí být zlikvidováno v souladu s platnými místními zvláštními a předpisy. Další informace a EU prohlášení o shodě naleznete na: www.feldtmann.de

Gebruiksaanwijst - Nederlands

Markering: Elke overall wordt geïdentificeerd door een binnenlabel dat het type bescherming aangeeft en andere gebruiksinformatie. **1. 2968** is de modelnaam voor een beschermende overall met capuchon en met elastieken in de taille, enkels en polsen. **2.** Fabrikant van het kledingstuk. **3.** CE-markering - De overall voldoet aan de Europese verordening EU 2016/425, persoonlijke beschermingsmiddelen categorie III. De typebtest en de certificering voor kwaliteitsborging werden afgegeven door Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) (nummer van de aangemelde instantie: 0624). **4.** Europese normen voor chemische beschermende kleding:

	Type 5 – Deeltledichte kleding EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 Type 6 – Beperkte spatdichte kleding EN 13034:2005 + A1:2009
---	--

De specificaties van de TECTOR-producten komen overeen met de beschermingstypen van de Europese normen. **2968**-overalls bieden bescherming van type 5 en 6. **5.** De maattabel combineert de lichaamsafmetingen met de standaardmaten. Controleer de lichaamsafmetingen en selecteer de juiste maat. Lichaamsafmeting (cm) EN ISO 13688:2013:

Grootte	Borstomkmt	Lichaamslengte	Grootte	Borstomkmt	Lichaamslengte
S	84-92	162-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	192-200

- 6.** Het op eenbeeksymbool herinnert de drager eraan om zich vertrouwd te maken met de "Gebruiksaanwijzing". **7.** **2968**-overalls zijn antistatisch behandeld en bieden een elektrostatische bescherming volgens EN 1149-5:2018. **8.** De zes zorgpictogrammen geven het volgende aan:



Profiel van de 2968	Resultaat	Klasse
sproeftest laag niveau (EN ISO 17491-4 methode A)		Geslaagd
Aerosolpenetratie (EN ISO 13982-2)	$L_{pm,82/90} < 30\%$ $L_{a,91/0} < 15\%$	Geslaagd
Naden trektestre (EN ISO 13935-2)	75-125 N	3
Weerstand tegen penetratie		
H ₂ SO ₄ 30 %	3	3
NaOH 10 %	3	3
o-xyleen	n.v.t.	N/A
Butaan-1-ol	n.v.t.	N/A
Weerstand tegen penetratie door vloeistof		
H ₂ SO ₄ 30 %	3	3
NaOH 10 %	3	3
o-xyleen	n.v.t.	N/A
Butaan-1-ol	n.v.t.	N/A
Slijtvastheid (EN 530 methode 2)	10-100 cycli	1
Scheurweerstand volgens trapeziummethode (EN ISO 9073-4)	20-40 N	2
Trektestre (EN ISO 13934-1)	60-100 N	2
Lekweerstand (EN 863)	5-10 N	1
Weerstand tegen buigen en scheuren (EN ISO 7854 methode B)	>5000 <15000	3
Blockweerstand (EN 25978)		Geslaagd
Ontsteking en ontvlambaarheid (EN 13274-4 + EN 1073-2)	<2,5 x 10 ³ Q	Geslaagd
Elektrische oppervlakteweerstand	<2,5 x 10 ⁹ Q	Geslaagd
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3,5 < pH < 9,5	Geslaagd

P = penetratie-index (% penetratie); R = afstotingsindex (% afstotend); Aanmerking: Neem voor meer informatie over de bariereprestaties contact op met HELMUT FELDTMANN GmbH.

GEBRUIKS- en BEWAARDINGSGEBIEDEN: De beschermende kleding is bedoeld voor gebruik in geval van een mogelijke blootstelling aan een lichte spray, vloeibare aerosolen of laagdruksluistoffen; tegen deeltjesvormige spatten met laag volume, waartegen geen volledige vloeistofdoordringende barrière en in de lucht zwevende deeltjes zijn vereist. HOE TE DRAGEN: Verwijder de overall uit de verpakking, open de voortsluiting en trek hem aan. Sluit de rits volledig. In het geval van vaste stofdeeltjes in de lucht is het raadzaam om de rits af te plakken en als beschermende handschoenen gebruiken, plak dan eveneens de uiteinden van de mouwen en de benen af met zelfklevend lint en zorg ervoor dat de mouw de handschoenopening afdekt. **GEBRUIKS- en BEWAARDINGSGEBIEDEN:** Zorg ervoor dat u het juiste kledingstuk hebt gekozen dat geschikt is voor uw werkzaamheden. Blootstelling aan bepaalde chemicaliën of hoge concentraties kan het chemische gedrag van de beschermende kleding beïnvloeden. Het is belangrijk dat de beschermende kleding de juiste eigenschappen vertoont, hetzij in termen van prestaties van de materialen, hetzij in de constructie van het pak. Dergelijke gebieden kunnen worden beschermd door kleding van type 1 tot type 4. Neem voor advies contact op met uw leverancier van het kledingstuk. HELMUT FELDTMANN GmbH. De gebruiker is de enige beoordeelaar voor de juiste combinatie van beschermende overall en de hulpuitrusting (handschoenen, laarzen, ademhalingsbescherming, enz.) en het gebruik van **2968**-overall gedragen mag worden met betrekking tot de beschermende prestaties, het draagcomfort en de hittebestendigheid. **WAARSCHUWINGEN:** Controleer voor gebruik of de kleding in perfecte staat is (geen lekken, kapotte naden en dergelijke) met een visuele inspectie. Controleer voor gebruik of de kleding de goede staat heeft. De goedkeurde configuratie kan niet worden gewijzigd of aangepast. Als het nodig is om extra voorwerpen (zoals handschoenen, ademhalingsbescherming, laarzen, enz.) te gebruiken om volledige lichaamsbescherming te bieden, moeten deze ten minste gelijkwaardige eigenschappen hebben met betrekking tot chemische bescherming en moeten ze worden gecombineerd op compatibiliteit met de overalls. Voor volledige bescherming moeten alle beschermende volledig afgesloten zijn. Hittebestendigheid en ongemak kunnen worden vermindert of geïmagineerd door het gebruik van geschikte onderkleding of geschikte beschermingsapparatuur. De drager moet geaard worden via de schoenen of via een ander geschikt systeem (de weerstand tussen de persoon en de grond moet lager zijn dan 10⁹ Ω). De kleding moet niet worden gebruikt in omgevingen met een hoog risico op explosie of explosieve stoffen. Elektrostatische dissipatieve beschermende kleding is bedoeld om het risico te verminderen in zonen 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 en EN 60079-10-2) waarin de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet minder dan 0,016 mJ is. Het gebruik van elektrostatische dissipatieve beschermende kleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte omgevingen in zonen 0 (zie EN 60079-10-1) zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. Als er scheuren, lekken, ontsteking, versleten, verlaagd of onmiddellijk het werkgebied en vervangt de beschermende overall. HELMUT FELDTMANN GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik van de **2968**-overalls. De overall is alleen voor eenmalig gebruik en moet na elke opdracht worden weggegooid. **OPSLAG:** **2968**-overalls kunnen worden bewaard in de originele verpakking en bewaard worden op een goedgekeurde plaats, weg van de zon of andere bronnen van warmte. **VERWIJDEREN:** Als de kledingstukken niet zijn verontreinigd, kunnen ze worden verwijderd als huishoudelijk afval. Bij besmetting moeten de beschermende overalls worden verwijderd in overeenstemming met de toepasselijke lokale wetten en voorschriften. Aanvullende informatie en EU-conformiteitsverklaring bij: www.feldtmann.de

Naudojimo instrukcija - lietuvių k.

Ženklinimas: Kiekvieną kombinėzua apibūdina vidinė etiketė, nurodanti apsaugos rūšį ir papildomą informaciją, reikalingą naudoti. **1. 2968** – apsauginio kombinėzono su gaubtu, elastiniu juosmeniu, kulkinimis ir riėšais modelio pavadinimas. **2.** Aprangos gamintojas gamintojas. **3.** CE žymėjimas – Apsauginis kombinėzono atitinka Europos Sąjungos reglamento EU 2016/425, III kategorijai asmeninėms apsaugos priemonėms. Tuo testų ir kokybės užtikrinimo sertifikata išdavė Centro Tessile Cotoniario ir Abbigliamento SpA, Piazza Sant'Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) (paskelbtosios įstaigos numeris – 0624). **4.** Europos apsauginės aprangos nuo chemikalų standartai:

	5 tipas – dalelėms nepralaidūs drabužiai EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 6 tipas – ribotai lašams nepralaidūs drabužiai EN 13034:2005+A1:2009
---	--

TECTOR produktų specifikacija Europos standartų apsaugos tipus. Kombinėzoni **2968** suteikia 5 ir 6 tipų apsaugą. **5.** Dyžių lentelėje dešimim kūno matavims ir standartiniai dydžiai. Pastikrinkite savo kūno matavims ir pasirinkite jums tinkamą dydį. Kūno matavims (cm) EN ISO 13688:2013:

Dydys	Kūrinės apimtis	Ūgis	Dydys	Kūrinės apimtis	Ūgis
S	84-92	162-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	192-200

- 6.** Avertros knygos simbolis primena naudotojui, kad jis susipažinti su naudojimo instrukcijomis. **7.** Kombinėzoni **2968** yra antistatiniai ir užtikrina elektrostatinę apsaugą pagal EN 1149-5:2018. **8.** Šešios priežiūros pictogramos nurodo:



2968 sąlygų profilis	Rezultatas	Klasė
Bandymas ūkškie (6 tipas) (EN ISO 17491-4 [A metodos])		Išaiškytas
Aerozolių praskisverbimas (EN ISO 13982-2)	$L_{pm,82/90} < 30\%$ $L_{a,91/0} < 15\%$	Išaiškytas
Siūlių atsparumas tempiui (EN ISO 13935-2)	75-125 N	3
Atsparumas praskisverbimui		
H ₂ SO ₄ 30 %	3	3
NaOH 10 %	3	3
o-xileno		Netaikoma
1-butanolis		Netaikoma
Atsparumas skysčių praskisverbimui		
H ₂ SO ₄ 30 %	3	3
NaOH 10 %	3	3
o-xileno		Netaikoma
1-butanolis		Netaikoma
Atsparumas dilimui (EN 530 2 metodos)	10-100 ciklų	1
Trapecinio plyšimo atsparumas (EN ISO 9073-4)	20-40 N	2
Atsparumas tempiui (EN ISO 13934-1)	60-100 N	2
Atsparumas pradūrimui (EN 863)	5-10 N	1
Atsparumas lankstymo poveikiui (EN ISO 7854 B metodos)	>5000 <15000 ciklų	3
Atsparumas sulipimui (EN 25978)		Išaiškytas
Užšilepsnojimas ir degumas (EN 13274-4 + EN 1073-2)	<2,5 x 10 ³ Q	Išaiškytas
Elektrinė paviršiaus varža	<2,5 x 10 ⁹ Q	Išaiškytas
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3,5 < pH < 9,5	Išaiškytas

P = Skvarbumo indeksas (% praskisverbė); R = Atsparumo indeksas (% atstuma); Pastabos: Dėl papildomos informacijos apie barjerines savybes kreipkitės į „HELMUT FELDTMANN GmbH“.

NAUDOJIMO SĄLYGOS: Apsauginiai drabužiai skirti naudoti esant galimai lengvos dulksnos, skystų aerozolių ar žemo slėgio skysčių poveikiui, kietųjų dalelių mažiau turiančių dulksnų, dulkių nereikalingas visiškas barjeras nuo skysčio skverbimosi, ir oro skindamųjų kietosios dulksnos. KAP DEVEITI šimkite kombinėzonią iš pakuočių, atskleidę jo priekio užtrauktą ir apvilkite. Iš galo užsuktis užtrauktą, jei kyla oro skindamųjų kietųjų dalelių pavojus, patarima užtraukti užtrauktą, o je naudojate apsauginės priemonės, užpauskite rankogalius ir klesnių galus lipnia juostele, kad rankovės uždegtų pirštinių angas. **NAUDOJIMO APBROJIMAI:** Įsitikinkite, kad pasirinktas saugus darbu tinkamas drabužis. Esant tam tikru chemikalų drabužių arba didelių koncentracijų poveikiui, gali prireikti dėseni barjerinių sąlygų, kurios užtikrins medžiagų ekspozicijos savybes, arba klostiumo dūmų. Tokios zonos gali būti apsaugotos nuo 1 iki 4 tipo drabužių. Del patarimo kreipkitės į drabužio tiekėją „HELMUT FELDTMANN GmbH“. Naudotojas yra pats atsakingas už tinkamo visų kūno apsaugos kombinėzono bei pagalbinės įrangos (pirštinių, batų, kvėpavimo apsaugos įrangos ir kt.) derinio pasirinkimą ir nustatymą, kiek laiko galima dėvėti **2968** kombinėzonią, atsižvelgiant į jo apsauginės savybės, dėvėjimo būklę ir šiluminį įtampą. ĮSPĖJIMAI: Prieš naudodami apdėkite drabužius ir patikrinkite, ar jie puikiai būkimas (be skylių, neprapūsimos siūlės ir t. t.). Prieš naudodami patikrinkite, ar drabužiai tinkamo dydžio. Patikrinkite konfigūracijos modifikacijas ar keisite nepalima. Jei būlma naudoti papildomas priemones (pvz., pirštines, kvėpavimo aparatą, batų ir kt.), kad būtų užtikrinta viso kūno apsauga, je turi būti bent jau lygiavertis cheminės apsaugos sąlygų ir patikrinti dėl suderinamumo su kombinėzoni. Norint užtikrinti viską sąlygų, visos aprangos turi būti uždaromos. Šiluminį įtampą ir diskomfortą galima sumažinti arba palaikyti tinkamą apatinius drabužius arba tinkamą vidinio drabužio. Jei neturi šiluminio tarp skaitės baltos arba šviesios sistemo (varža tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnis nei 10 Ω, pasiekiamai nelygiant tinkama avalynę). Siekiant apsaugoti ir degimo apsaugos zonoje (ypač sandariose zonose) su kietais atliekų kreipkitės į drabužio tiekėją. Projektuojant šią aprangą pasirašyta užrašų visos metalingos dalys, kad būtų išvengta kibirkščių. Todėl, dėvėdami ją privalote nepalikti jokių metalinių elementų atvirų (pvz., nešiojami drabužiai, įsitikinkite, kad jis yra be metalinės sagties). Be to, įsitikinkite, kad apranga padengia visus po aprangą esančius drabužius bei kokioms aplinkbėms (pvz., pasiekiamas). Aprangos elektrostatinio laidumo savybės (išskyrus gulturi) turi būti apsauginės, priežiūra ir bet koks užteršimas. Todėl turite reguliariai šlusi šias savo aprangos esančius arba jos turi būti patikrintos už 10. Jokios aplinkbėms negalima atsigelti arba nusimti apsauginių drabužių esant spūgtui ar degimo aplinkbėms. Jei pradeda aliaroti, atlaikydami pradžiam t r t. 1, 8 karto pakilti darbo vietą ir pakeiskite pakaitalią kombinėzoni. „HELMUT FELDTMANN GmbH“ nepriima jokios atsakomybės už netinkamą **2968** kombinėzoni naudojimą. Apsauginiai drabužiai skirti tik vienkartiniam naudojimui ir turi būti pašalinami atliekų kietųjų darbų. LAKYMAS **2968** kombinėzoni apsaugos kietųjų darbų originaliu pakuočiu, padėdžia saugoti vietos atokiu nuo saulekatos ir nuo šilumos šaltinių. ŠALINIMAS: Je drabužiai neužteršti, juos galima išmesti kaip kietasias miesto atliekas. Užterštus apsauginius kombinėzonus reikia pašalinti laikantis galiojančių vietinių įstatymų ir reglamentų. Papildoma informacija ir ES atitikties deklaracijos www.feldtmann.de

Instrucțiune de utilizare - Română

Marcarări: Fiecare combinaie este identificat cu ajutorul unei etichete interioare, care indică tipul de protecție și o serie de informații suplimentare privind utilizarea. **1. 2968** este denumirea modelului pentru un combinezon de protecție, cu glugă și elastic în talie, la glezne și încheieturile mâinilor. **2.** Fabricantul îmbrăcămintei. **3.** Marcarul CE - Combinezonul respectă Regulamentul European EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție de categoria III. Certificarea privind tipul de teste și asigurarea calității a fost emisă de către Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) (Organism notifiat numărul: 0624). **4.** Standarde europene pentru îmbrăcămintea de protecție împotriva produselor chimice:

	Tip 5 - Îmbrăcăminte etanșă la particule EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010 Tip 6 - Îmbrăcăminte etanșă la stropire limitată EN 13034:2005+A1:2009
---	--

Specificația produselor TECTOR corespunde tipurilor de protecție din cadrul standardelor europene. Combinezonul **2968** oferă tipurile de protecție 5 și 6. **5.** Tabelul mărimilor combină măsurătorile corporale cu măsurile standard. Verificați măsurătorile dumneavoastră corporale și selectați mărimea corectă pentru dumneavoastră. Măsurătorii corporale (cm) EN ISO 13688:2013

Mărime	Circumferință toracică	Înălțime	Mărime	Circumferință toracică	Înălțime
S	84-92	162-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	2XL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	3XL	124-132	192-200

- 6.** Simbolul „Carte deschisă” amintește utilizatorului să se familiarizeze cu „Instrucțiunile de utilizare”. **7.** Combinezonul **2968** este tratat antistatic și oferă protecție împotriva descărcărilor electrostatice în conformitate cu standardul EN 1149-5:2018. **8.** Cele șase pictograme privind întreținerea indică:



Profilul de performanță al 2968	Rezultat	Clasa
Tipul 6: Test de pulverizare la joasă presiune (EN ISO 17491-4, Metoda A)		Trecut
Test de scurgere de aerosoli (EN ISO 13982-2)	$L_{p82/90} < 30\%$ $L_{a,91/0} < 15\%$	Trecut
Rezistență la întindere a cusăturilor (EN ISO 13935-2)	75-125 N	3
Rezistență la penetrare		
H ₂ SO ₄ 30%		3
NaOH 10%		3
o-Xilen		N/A
1-butanol		N/A
Rezistență la penetrarea de către lichide		
H ₂ SO ₄ 30%		3
NaOH 10%		3
o-Xilen		N/A
1-butanol		N/A
Rezistență la abraziune (EN 530 metoda 2)	10-100 cicluri	1
Rezistență la sfîșiere trapezoidală (EN ISO 9073-4)	20-40 N	2
Rezistență la întindere (EN ISO 13934-1)	60-100 N	2
Rezistență la perforare (EN 863)	5-10 N	3
Rezistență la sfîșiere prin îndoire (EN ISO 7854 metoda B)	>5000 <15000 cicluri	3
Rezistență la blocare (EN 25978)		Trecut
Rezistență la aprindere și inflamabilitate (EN 13274-4 - EN 1073-2)		Trecut
Rezistență electrică	<2,5 x 10 ⁹ Ω	Trecut
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3,5 < pH < 9,5	Trecut

P = Penetrationsindeks (% penetreret); R = Afvisningsindeks (% afvist); Bemærk: Hvis du ønsker yderligere oplysninger vedrørende barriere-ydelserne, kan du kontakte HELMUT FELDTMANN GmbH.

Bruksanvisning – Svenska

Märkning: Varje overall identifieras med en invändig etikett som anger typen av skydd och ytterligare information om användning. **1. 2968** är modellnamnet för en skyddande overall med huva och resår i midja, vrister och handleder. **2.** Tillverkare av plagget. **3.** CE-märkning - Overallen uppfyller den europeiska förordningen EU 2016/425, personlig skyddsutrustning kategori III. Typtest- och kvalitetssäkringscertifieringen utförades 2014 av Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 21-21052 Busto Arsizio (VA) (kodcertifiering: 0624). **4.** Europeiska standarder för kemikalieskyddskläder.



Typ 5 - Partikeltäta kläder
EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010
Typ 6 - Begränsat stäntäta kläder
EN 13034:2005 +A1:2009

TECTOR-produktspecifikationerna motsvarar skyddstyperna i de europeiska standarderna. **2968**-overaller erbjuder skydd av typ 5 och 6. **5.** Storlekstabellen kombinerar kroppsmåtten med standardstorlekarna. Kontrollera dina kroppsmått och välj rätt storlek. Kroppsmått (cm) EN ISO 13688:2013

Storlek	Bröstbredd	Kroppshöjd	Storlek	Bröstbredd	Kroppshöjd
S	104-112	162-170	XL	108-116	180-188
M	112-120	166-176	2XL	116-124	186-194
L	120-128	174-182	3XL	124-132	192-200

6. Symbolen för den "öppna boken" påminner bäraren om att bekanta sig med "bruksanvisningen". **7. 2968**-overaller är antistatiskt behandlade och erbjuder elektrostatiskt skydd enligt EN 1149-5:2018. **8.** De sex skötselpiktogrammen indikerar:



Tvätta inte



Blek inte



Torka inte torkt



Stryk inte



Kemtvätt inte



Håll borta från eld

Prestandaprofil för 2968 Overall	Resultat	Klass
Motstånd mot vätskepenetration Spraytest (typ 6) EN ISO 17491-4 (metod A)		Godkänd
Aerosolpenetration (EN ISO 1962-2)	$L_{pen, 10 \mu m} < 30\%$ $L_{pen, 10 \mu m} < 15\%$	Godkänd
Sömmars draghållfasthet (EN ISO 19935-2)	75-125 N	3
Motstånd mot penetration		
H_2SO_4 30%		3
NaOH 10%		3
o-xylene		N.C.
Butan-1-ol		N.C.
Motstånd mot penetration av vätska		
H_2SO_4 30%		3
NaOH 10%		3
o-xylene		N.C.
Butan-1-ol		N.C.
Slitstyrka (EN 530 metod 2)	10-100 cykler	1
Trapezformad rivhållfasthet (EN ISO 9073-4)	20-40 N	2
Draghållfasthet (EN ISO 9334-1)	60-100 N	2
Punkteringshållfasthet (EN 863)	5-10 N	1
Motstånd mot böjningsprippbildning	>5000 <5000 c.	3
Blockeringsmotstånd (EN 25978 - EN 1073-2)		Godkänd
Antändnings- och brandfarlighet (EN 1274-4 - EN 1073-2)		Godkänd
Elektrisk ytresistans	<2,5x10 ⁹ Ω	Godkänd
pH (EN ISO 15688 - ISO 307)	3,5 < pH <9,5	Godkänd

P = Penetrationsindex (%penetrerat); R = Avstöttningsindex (%avstötande); Anmärkning: För ytterligare information om barriärprestanda, vänligen kontakta HELMUT FELDTMANN GmbH.

ANVÄNDNINGSGOMRÅDEN: Skyddskläderna är avsedda att användas vid potentiell exponering för lätt spray, flytande aerosoler eller vätskor under lågt tryck, mot stänk i låg volym, mot vilka en fullständig vätskepermeationsbarriär inte krävs, och luftburna fasta partiklar. BÄRNING: Ta ut overallen ur förpackningen, öppna den främre dragkedjan och ta på den. Stäng dragkedjan helt. Vid risk för luftburna fasta partiklar är det lämpligt att tejpa dragkedjan och om du använder skyddshandskar, tejpa ärmarnas och benens ändrar med självhäftande band. Se till att ärmerna täcker handsköppningen. **ANVÄNDNINGSGRÄNSNINGAR:** Se till att du har valt rätt plagg som passar ditt arbete. Exponering för vissa kemikalier eller höga koncentrationer kan kräva högre barriäregenskaper, andningen vad gäller materialets prestanda eller i dräktens konstruktion. Sådana områden kan skyddas av plagg av typ 1 till typ 4. För råd, kontakta din leverantör av plagget HELMUT FELDTMANN GmbH. Användaren ska ensam bedöma korrekt kombination av helkroppsskydd och hjälputrustning (handskar, stövlar, andningskydd etc.) och hur länge 2968-skyddskläder kan bäras med avseende på deras skyddsprestanda, komfort och värmebelastning. **VARNINGAR:** Kontrollera före användning att kläderna är i perfekt skick (inga punkteringar, sömlösa delar etc.) genom en visuell inspektion. Kontrollera före användning att kläderna har rätt storlek. Den godkända konfigurationen kan inte modifieras eller ändras. Om det är nödvändigt att använda ytterligare utrustning (t.ex. handskar, andningsapparat, stövlar etc.) för att ge ett tillräckande skydd måste dessa minst motsvarande egenskaper vad gäller kemikalieskydd och de måste kontrolleras för kompatibilitet med skyddskläderna. För att uppnå fullt skydd ska alla öppningar vara stängda. Värmestress och obehag kan minskas eller elimineras genom användning av lämpliga underkläder eller lämplig ventilationsutrustning. Jordning av bärselen krävs antingen av skorna eller genom annat lämpligt system (motståndet mellan benet och marken måste vara under 10 Ω genom att bära lämpliga skor). Dessa kläder är inte lämpliga att bäras i syrerika områden (särskilt slutna områden) – vänligen kontakta säkerhetsansvarig i dessa fall. Utrustningen har utformats för att täcka alla metalldelar för att undvika gnistor. Du måste därför se till att inga metalldelar är exponerade när du bär dem (t.ex. när du bär ett bälte, se till att det inte har ett metallspänne). Se också till att kläderna täcker alla kläder under alla omständigheter (till exempel när du böjer dig ner). Klädernas elektrostatiske ledningsegenskaper kan påverkas av deras användning, underhåll och eventuell kontaminering. Du måste därför kontrollera din klädsel eller låta kontrollera dessa egenskaper regelbundet. Skyddskläderna får under inga omständigheter öppnas eller tas av i explosiv eller brandfarlig atmosfär eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Elektrostatiskt avledande skyddskläder är avsedda att bäras i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 och EN 60079-10-2) där den minsta antändningsenergin i en explosiv atmosfär inte är mindre än 0,016 mJ. Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte användas i syrerikade atmosfärer eller i zon 0 (se EN 60079-10-1) utan föregående godkännande från ansvarig säkerhetsingenjör. Om revor, punkteringar eller lugnar lämnas kvar omedelbart arbetsområdet och byt ut den skadade overallen. HELMUT FELDTMANN GmbH tar inget ansvar för felaktig användning av 2968-overallerna. Overallerna är endast för engångsbruk och måste kasseras efter varje arbete. **FÖRVARING:** 2968-overallerna kan förvaras i sin originalförpackning och förvaras på en torr plats borta från solljus eller värmekällor. **AVFALLSHANTERING:** Om plaggen inte är kontaminerade kan de vara kasserade som fast stadsavfall. Om skyddsoverallen är kontaminerad måste den kasseras i enlighet med gällande lokala lagar och förordningar. **Ytterligare information och EU-försäkringen om överensstämmelse finns på: www.feldtmann.de**